

La Voz de Menorca

Número atrasado 10 céntimos
Número suelto 5

DIARIO REPUBLICANO

Año XV—Número 5112.

Subscripción
En la isla al mes. Ptas. 150
Resto de España. 175
Remesas. 250

MAHON, VIERNES 7 MAYO 1920

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del día 4 de Mayo de 1920

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Suges, con asistencia de los señores Beirán, Bosch, Pons Zabala, Gomila Palliser, Olives Verger, Sintés, Orfila, Olives Sintés, Tuduri Carreras, Pons Tuduri, Pons Mesquida, Pons Carreras y Bagur.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Conceder las siguientes licencias:
A don Domingo España Fiol para arreglar la cornisa, el tejado y el zócalo de la casa número 27 de la calle de San Juan y colocar cane es construyendo una cornisa en el frontis número 94 de la calle de Gracia.

A don Antonio Cardona Pons para colocar canalones en las casas números 170, 172 y 174 de la calle de Gracia.

A don Juan Teixas para colocar canalones en el frontis número 51 de la calle del Mariscal Poch.

A don Juan Siiges Roselló para colocar canalones en los frontis número 7 de la calle de la Concepción y 15 de la de Santa Teresa.

A don Jaime Sirerol Vallés para instalar un motor eléctrico de un H. P. en la casa número 9 de la calle de Cardona y Orfila.

Aprobar varias cuentas.

Conceder cien pesetas al Ateneo Científico, Literario y Artístico para premios del Concurso Hípico que ha de celebrarse en esta ciudad durante el presente mes.

Aprobar los extractos de las actas de las sesiones celebradas en Abril.

Aprobar la distribución de fondos para este mes.

Consignar en acta el sentimiento de la Corporación Municipal por el fallecimiento del Almirante excelentísimo señor don Augusto Miranda y Godoy, hijo adoptivo de esta ciudad.

Adquirir una pantalla para el aparato de radiografía.

Derribar por ruinoso la pared exterior de las casetas carnicerías.

Aprobar el Presupuesto de Beneficencia para el presente ejercicio y procurar introducir en los Establecimientos del ramo cuantas economías sean compatibles con la ordenada marcha de los mismos.

Depositar en el Crédito Mercantil de Menorca las 5.650 pesetas recibidas del señor Delegado del Gobierno como donativo hecho a favor de los Establecimientos Municipales de Beneficencia por los señores Orfila y Pons, con la salvedad de recibir la expresada suma con carácter provisional toda vez que el Ayuntamiento considera que los Establecimientos Municipales de Beneficencia en unión de las demás Beneficencias Municipales de la isla, tienen derecho a todas las sumas que depositaron en el Crédito Mercantil, durante el año 1919, los exportadores de ganado.

Solicitar del Gobierno deslino una partida importante para gastos de arreglo y conservación de las carreteras del Estado de Menorca.

Reiterar de la Superioridad:

Que se emprendan cuanto antes las obras de nueva construcción de la Casa de Correos; que no se aumente las tarifas ferroviarias; que una vez abastecido el Mercado nacional, se permita la exportación libre y sin gravamen del calzado sobrante, especialmente con destino a Cuba; que se dicten disposiciones para evitar abusos en los alquileres; solicitar con urgencia el envío de una partida de trigo intervenido y que del queso que se exporte se deslino el diez por ciento al abastecimiento de la isla.

Solicitar la incorporación al Estado de la Escuela Municipal de Artes y Oficios o que se le conceda una subvención.

Corresponder al atento y expresivo saludo de despedida que el General de Brigada don Miguel Merino y Pierrá dirige al Ayuntamiento con motivo de ausentarse de la isla.

Por el señor Arquitecto y señor Inspector Municipal de Sanidad se señalarán las condiciones higiénicas que deben reunir los pozos negros de las habitaciones, casas y demás establecimientos de esta ciudad.

Encargar al agente de la Higiene de la prostitución la vigilancia sanitaria de habitaciones y tiendas bajo la dirección de los señores Arquitecto y facultativos titulares.

Aprobar la liquidación del Presupuesto de 1919 a 1920.

A INFORME

De la Comisión de Hacienda:
Cuentas.
Productos y gastos de Matadero de Abril.

Liquidación de ingresos y gastos del Gabinete radiográfico.

A estudio de la Comisión de Fomento:

Instancia de Doña Magdalena Sintés Florit solicitando permiso para levantar tres hiladas de sillares en el frontis número 12 de la Plaza de San Clemente y modificar tres ventanas.

Instancia de Don Francisco Manent Tuduri pidiendo permiso para instalar un motor eléctrico de 2 H. P. en la casa número 128 de la calle de Prieto y Caules.

Moción del señor Bagur para cubrir la alcantarilla de la calle del Sol y las cuneras de la carretera de Ciudadela en la parte edificada a continuación de la calle de Prieto y Caules.

A estudio de la Junta de Cementerios:

Proyecto de distribución de panteones y fosas públicas en el Cementerio de San Clemente formado por el señor Arquitecto.

Moción del señor Bosch para que se nombren dos suplentes de sepulturero para el Cementerio de Mahón.

La recaudación de arbitrios formará el Padrón de pozos negros de las casas y demás edificios de la Ciudad.

De la Comisión especial compuesta de los señores Pons Zabala, Gomila Palliser, Orfila, Pons Mesquida y Pons Carreras, para que informe lo que estime procedente sobre las siguientes conclusiones presentadas por la Federación Obrera de Menorca:

Que el Ayuntamiento construya casas baratas para obreros; y que el Ayuntamiento construya la nueva Pescadería.

BIENES DE BENEFICENCIA

El Ayuntamiento se enteró de las comunicaciones de los Alcaldes de Ferrerías y Mercadal participando que sus respectivos Ayuntamientos tienen acordado renunciar, por su parte, a defender lo que pudiera corresponderles de las cantidades depositadas en el Crédito Mercantil de Menorca por los exportadores de ganado, toda vez que han recibido de la Junta de Subsistencias la cantidad de 450 pesetas y 1.000 pesetas respectivamente con destino a sus Beneficencias Municipales.

Y se levantó la sesión.

PARA VENDER

Por retirarse del negocio lo están varios materiales y utensilios de una fabricación de calzado, como también un motor de 1/2 H. P. y sus aparatos.

Para informes de 12 a 1 y de 6 a 7 tarde, San José, 51.

Concurso Provincial de ganados y Avicultura de Baleares

Programa de un cursillo de enseñanza de industrias lácteas en el local del Concurso

POR

D. VENTURA ALVARADO

1.ª lección, día 21 de Mayo a las 9

A) Prácticas de ordeño y manipulaciones de la leche.

Se harán observaciones sobre las ventajas económicas que produce.

1.—Ordeñar con la más esmerada limpieza.

2.—Filtrar la leche inmediatamente.

3.—Refrigerarla cuanto antes, lo más rápidamente posible y a la temperatura conveniente.

4.—Conservarla en las condiciones de limpieza y temperatura convenientes.

B) Elaboración de manieca.

5.—Desnaté natural para la fabricación doméstica.

6.—Montaje y limpieza de las desnatadoras mecánicas.

7.—Desnaté mecánico.

8.—Fermentación de la nata.

9.—Batido de la nata.

10.—Desleche y presentación de la manieca.

11.—Aprovechamiento de la leche desnatada y de la mazada

2.ª lección, día 22 a las 9

A) Elaboración del queso.

1.—Empleo de cuajos industriales.

2.—Coagulación para quesos frescos.

3.—Idem id. id. duros.

4.—Idem id. id. blancos fermentados.

5.—Notas sobre el queso de Mahón.

6.—Preparación de cuajadas para consumo en fresco.

7.—Aproximación de sueros obteniendo el quesón y manieca.

B) Leches fermentadas.

1.—Kefir.

2.—Youghourt

Se invita al público a que tome parte en las lecciones, pidiendo explicaciones de lo que no haya sido bien explicado o preguntando sobre todo lo que desee conocer de estas industrias.



Sábado día 8 de Mayo de 1920

Sesión vermouth con sexteto a las 6.—Otra sesión a las 9

EL TRENTO de la sensacional película del renombrado programa AJURIA

EL PROFUGO

Colosal interpretación del eminente actor americano

WALLACE REID

Domingo: A las mismas horas el mismo programa.

Muy pronto: La película más sensacional del mundo

EL SUBMARINO U-35

Auténtico documento de la gran guerra Europea

TEATRO CINE CONSEY

Sábado día 8 de Mayo de 1920

Sesión Vermouth a las 6 PROGRAMA IDEAL Noche a las 9 y cuarto.

ESTRENO de los episodios 5.º y 6.º de la grandiosa serie americana de aventuras

EL HOMBRE DEL PODER

por el famoso actor WILLIAM DUNCAN el portentoso héroe de la serie PANTHER.

Completará el programa la chistosísima cinta cómica

¿.....?

Domingo: Dos sesiones a las mismas horas con el mismo programa.

MARTES: Reaparición de la celebrada actriz de comedia MAGDE KENNEDY la niña mimada de todos los públicos en su admirable creación SUEÑOS DE JUVENTUD.

ESPECTÁCULOS

Noticias marítimas

CINE ESPAÑA.—Ayer tarde se reentrenó la sexta época de «El conde de Monte-Cristo», titulada «El desquite de Dantés», cinta que gustó y fue muy celebrada al igual que la primera vez que se proyectó.

Son notables la confección del film nombrado y el trabajo de los artistas que lo impresionaron, particularmente el de Mañot, una eminencia del teatro francés.

TRIANON.—En el vermouth de ayer tarde se dió primeramente una interesante y amena conferencia cine matográfica sobre aviación.

Luego se desarrolló la hermosa cinta «Alma serena», emotiva comedia de costumbres yanquis, bien filmada, artísticamente interpretada y que lleva el doble refrendo de formar parte del programa Peramout y de la selección Ajuria.

Se destaca en esta película la joven actriz señorita Severi.

VELADA RECREATIVA.—El grupo de jóvenes aficionados que actúa en el escenario del Cine España, tra bajo anoche con entusiasmo, con fé, con sentimiento artístico y encontró la recompensa de nutridos aplausos.

Además de este éxito hay que apuntar el del sexteto que por su afinación y ajuste fué también aplaudido.

Y, en fin, hasta los encargados de la taquilla salieron ayer del despacho con satisfacción, puesto que dieron entrada a crecido número de concurrentes.

Crédito Mercantil de Menorca

MAHON

Bolsa de Barcelona del día 6 Mayo

Interior A 4% 74'25
B 74'25
C 74'25

Amortizable 5 p. % A. Emisión 1900. 56'1
B 56'10
C 56'10

Amortizable 5 p. % A. Emisión 1917. 96'00
B 96'00
C 96'00

Exterior 4% 84'55
Obligaciones Norte Prioridad Sarna. 90'00
Frances suizos 105'00

Frances cheque París 53'90
Libras id. 22'77
Dollars id. 05'90
Marcos id. 11'50
Liras id. 27'50

Compra y vende toda clase de valores

Federación Obrera de Menorca

COMITE

Mañana sábado a las nueve de la noche, en el salón de actos de esta Federación el pedagogo renombrado don Juan Benjam daré una conferencia solicitada por el Centro de Cultura de la misma, disertando sobre el tema «Una lección de astronomía popular».

Mahón 7 de Mayo de 1920.—Por el Comité.—El Presidente, Lucas Pons Castell.



Sábado día 8 de Mayo de 1920.—A las nueve de la noche

PROGRAMA PARAMOUNT de la casa AJURIA

La hermosísima película en cuatro partes

ALMA SERENA

Domingo día 9

A las seis de la tarde. A las ocho y media de la noche

El mismo programa que antecede.

GRAN BAILE DEL TRIANON

Muy pronto

SUPREMA VISION DE ARTE REAL PROGRAMA AJURIA

La grandiosa cinta titulada

LO MAS GRANDE EN LA VIDA

Verdadero triunfo de la cinematografía



Huésped distinguido

Conforme anunciamos ayer llegó a esta ciudad a bordo del «Isleño» el señor agregado naval de la Embajada francesa en Madrid capitán de fragata M. Joubert a quien recibió cumplidamente en el muelle el digno representante de Francia en esta plaza señor Moysi.

Poco después pasaron a saludar a las autoridades, revolviéndolas éstas la visita en el Hotel Bustamante donde se hospeda el señor Joubert.

Por la tarde visitó la Base Naval donde fué dignamente atendido y obsequiado por el jefe de aquella dependencia del Estado, capitán de corbeta señor Cardona.

Hoy asistirá el señor Joubert a una audición del famoso órgano de Santa María; visitará luego la importante fábrica de monederos de nuestro amigo señor Coda y marchará por la tarde a Ciudadela desde donde se trasladará a Palma para continuar su viaje de regreso a Madrid.

M. Joubert, juntamente con sus excelencias el embajador de Francia en Madrid y el ministro de Rumanía en España, formaban parte del séquito que acompañó a Barcelona al victorioso y glorioso caudillo francés mariscal Joffre; los dos primeros quedaron en Palma para recorrer y admirar las bellezas naturales, artísticas y panorámicas de la balear mayor.

Nos consta que M. Joubert marcha en extremo complacido de su visita a Menorca, de la que hace grandes elogios.

Trasmitimos a tan distinguido huésped el más atento saludo.

Surtido extenso de calzado

Para todos los gustos.

F. Vives.-Plaza Arravaleta y calle Wilson

Pésame

A punto de cerrar esta crónica nos enteramos del fallecimiento de la angelical y encantadora señorita Isabel Orfila Colombrán; desgracia ocurrida esta mañana a las nueve y media.

Comprendemos la angustia que en estos momentos desgarran el corazón

de los padres de la extinta don Tadeo y doña Francisca al ver arrebatada a su cariño, en plena juventud, a los quince años, a la hija que idolatraban.

Trasmitimos la expresión de nuestro pesar a los expresados, a la familia toda de la extinta y saludamos en particular al tío de ésta nuestro buen amigo don Pablo.

Mañana a las diez y media se efectuará la conducción del cadáver desde la casa mortuoria, Carmen 59, al cementerio de esta ciudad.

DUNCAN

El gran artista, héroe de «Panther» se presentará el sábado y el domingo sobre la pantalla del

TEATRO CINE CONSEY al proyectarse por primera vez los episodios 5.º y 6.º de

EL HOMBRE DEL PODER

Estreno de chistosísimas CINTAS COMICAS

Noticias cortas

El Senado belga ha aprobado por sesenta votos contra treinta el proyecto de ley, aceptado ya por la otra Cámara, por el cual se concede el derecho de sufragio a la mujer en las mismas condiciones que a los hombres.

En virtud de esta ley las mujeres votarán ya en las primeras elecciones que se verifiquen, que serán las municipales, que han de tener lugar en el próximo mes de Octubre.

El Congreso de «Soviets» ha decidido quitar la dirección de las Empresas industriales a los Consejos obreros y sustituirla con directores técnicos, por estimar nefasto a la producción aquel régimen.

Hoy como viernes se reunirán las comisiones que integran el Ayuntamiento y examinarán los asuntos sometidos al estudio de las mismas.

Hemos recibido y agradecemos el último número de la revista mariana mensual «Monte-Toro».

Calzado para caballero y para niño

Grandes existencias

F. Vives.-Plaza Arravaleta y calle Wilson

Ayuntamiento de Villa-Carlos

Formado el padión del arbitrio establecido sobre canalones o tejados que vierten el agua a la vía pública, correspondiente al próximo año económico de 1920 21, estará de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento, por espacio de 15 días, a efectos de reclamación.

Villa-Carlos a 4 de Mayo 1920.—El Alcalde Presidente, José Ripoli.

SE NECESITA una joven de 14 a 15 años para trabajo fácil. Razón: San Jorge, 22. 2

DR. VALDÉS GUZMÁN

Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela

Consulta médica los viernes de 7 y media a 8 y media. Calle del Angel 16

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Crónica Nacional

Barcelona 5 a las 21, recibida con retraso.

Joffre en Barcelona

Visita del Ayuntamiento

Barcelona.—El Ayuntamiento con las mezas al frente ha hecho la visita oficial al general Joffre.

En la recepción se han cambiado discursos en catalán muy afectuosos.

En los terrenos de Montjuich

Después de recibir la visita del Ayuntamiento el mariscal Joffre fué a inspeccionar los terrenos de Montjuich destinados a la exposición.

El ilustre huésped recorrió aquella zona, se fijó en todos los detalles y no se recató de exteriorizar su admiración traducida en comentarios laudatorios.

Despedida

Por la tarde el mariscal Joffre hizo las visitas de despedida al Gobernador, ala Diputación y al Ayuntamiento.

En estas visitas el agregado vencedor del Marne, distribuyó en nombre del Presidente de la República varias insignias de la legión de honor.

Mañana marchará a Perpiñán. Se gestiona para que en el viaje de regreso se detenga en Gerona.

El incident catalanista

Barcelona.—El viernes se reunirá la Diputación Provincial.

Se da por seguro que en esta sesión se confirmará la ruptura de relaciones con el gobernador civil.

Desde algunas poblaciones se han transmitido protestas contra los excesos catalanistas.

LA POLITICA

El nuevo gobierno

Madrid.—Esta tarde a las siete ha jurado el gobierno recién constituido bajo la presidencia del señor Dato, quien se encarga de la cartera de Marina. Las demás se han distribuido en esta forma:

Estado, Marqués de Lema.

Gobernación, Bergamín.

Justicia, Bugallal.

Hacienda, Domínguez Pascual.

Guerra, vizconde de Eza.

Fomento, Ortuño.

Instrucción, Espada.

Se suprime el ministerio de abastos y se reserva la cartera del de Trabajo, próximo a crearse, para el señor Canals.

Ministros de paso

Madrid.—El nuevo gobierno, la solución dada a la crisis, han producido en la opinión pública un efecto en extremo deplorable.

La prensa crítica en serio y en broma al gobierno entrante y muchos diarios expresan su creencia de que no podrá ni siquiera abrir las Cortes.

Madrid 6 a las 20 15.

Arrecian las censuras

Madr. d.—La prensa en general extrema sus ataques contra la situación Dato.

Dicen los diarios que este señor ha formado un ministerio de verano.

Especialmente causa estupefacción la entrega de la cartera de guerra al vizconde de Eza, quien carece por completo, según creencia unánime, de conocimientos militares.

Se cree que esta designación es la

resultante de alguna intriga política misteriosa.

El señor Vizconde se ha posesionado del ministerio militar modestamente, sin ceremonial, casi de tapadillo.

El señor Dato no piensa resolver por decreto el conflicto de las tarifas ferroviarias.

La cuestión obrera

Racha de huelgas

Barcelona.—Están en huelga cuatrocientos obreros de la fundición Preaker.

Valencia.—Continúa el paro general.

Han estallado varias bombas y han causado destrozos.

Las autoridades trabajan para asegurar los servicios de alumbrado y de abastecimiento de pan.

El aspecto de la ciudad es desolador.

Zaragoza.—Muchos obreros han vuelto al trabajo atentos a la promesa de que los detenidos serán puestos en libertad.

Barcelona.—Los últimos informes de Valencia dicen que la huelga sigue y que continuamente estallan petardos.

Escasea la carne, pero está asegurado el aprovisionamiento de pan.

Salamanca.—Por solidaridad con los curtidores se ha declarado la huelga general.

Capitulo criminalista

Barcelona.—En la calle de Viladomar un barbero ha matado una muchacha que la desairaba cuando la requería de amores.

Han marchado a Madrid los defensores de los procesados que fueron condenados con motivo del asesinato de los civiles.

JOFFRE DE REGRESO

Despedida clamorosa

Barcelona.—Antes de salir del palacio de capitania donde se hospedaba el mariscal Joffre impuso el distintivo de la legión de honor al capitán general interino, señor Ceballos.

En el expreso de Francia salió el mariscal republicano para Francia después de ser despedido clamorosamente y afectuosamente en la estación por las autoridades, los mutilados de la guerra, la colonia francesa y el pueblo.

Al arrancar el tren resonaron aplausos estrepitosos y vivas ensordecedores.

En marcha

Acompañan hasta Perpiñán al mariscal Joffre el eximio Guimerá y otros ilustres catalanistas.

Gerona.—Se agolpó enorme muchedumbre al paso del tren en que viaja el mariscal Joffre y le aclamó con entusiasmo, mientras los músicos y los coros entonaban la marsellesa. También se dieron muchos vivas a España, Francia y Cataluña.

El Mariscal ha llegado sin novedad a la frontera francesa.

A la greña

Barcelona.—Al retirarse de la estación se suscitó un incidente entre el señor Puig y Cadafalch y unos militares.

El hecho no trascendió al público. El gobernador civil no piensa marcharse a pesar de que le desairan el Ayuntamiento, la Diputación y la Mancomunidad.

El señor Puig y Cadafalch dice que no es cierto que aprobese las manifestaciones antipatrióticas.

Palma 6 a las 19.10.

DE FOOT-BALL

Empate interesante

En el campo del Alfonso XIII han jugado un partido en disputa del campeonato militar provincial los equipos del «Regimiento infantería de Palma número 61» y «Santa Bárbara» compuesto por artilleros de la Comandancia de Menorca.

Han resultado empatados a un goal, después de una contienda interesantísima en la que dominaron siempre los artilleros hasta el punto de que los infantes de Palma hubieron de mantenerse constantemente a la defensiva.

Reina descontento entre los buenos jugadores a causa de la malísima suerte de los del «Santa Bárbara» que después de tirar a goal brillantemente muchas veces no lograron acertar más que uno.

El campo estaba animadísimo. Saludos afectuosos.—S.

Se nos ruega la inserción del cablegrama siguiente:

«Juan Andreu.—Mahón. Depositado en Palma el 6 a las 19.50 Domingo completo Mahón, uno a uno.—Obrador.»

Madrid 6 a las 15.

Información mundial

La sociedad de naciones

Paris.—El día 14 de este mes celebrará su quinta sesión la Sociedad de Naciones.

España estará representada por su embajador señor Quiñones de León.

La revuelta mexicana

Washington.—El general don Pablo González partidario de Carranza se ha unido a los rebeldes y se encuentra cerca de la ciudad de México.

Ha destruido las fábricas y las comunicaciones.

Veracruz.—Los insurrectos de Sonora han nombrado Presidente de la República al general don Adolfo Huerta y éste ha formado un gobierno.

Vengan huelgas

Paris.—Las huelgas marítimas siguen igual.

La Confederación General del Trabajo ha desaprobado el paro de los metalúrgicos por que se declaró sin permiso.

Madrid 7 a las 2.

Un homicidio

El Havre.—Después de una disputa a bordo del vapor, el intendente mató a tiros a un español e hirió a otro.

El matador fué detenido.

ULTIMA HORA

Nos participan de las oficinas de la Transmediterránea que el vapor «Isleño» salió anoche de nuestro puerto ha llegado esta mañana a las diez y media al de Barcelona, debiendo estar de regreso mañana sábado.

Tipografía Mahonesa.—Mahón

COMPANIA TRASMEDITERRANEA

Itinerario del servicio número 2

Línea quincenal de Barcelona-Sevilla-Liverpool, regreso a Pasajes-Sevilla-Barcelona con las escalas intermedias que se citan.

Table with columns for days of the week and destinations: Barcelona, Tarragona, Valencia, Alicante, Málaga, Sevilla, Cádiz, Huelva, Vigo, Coruña, Musel, Santander, Bilbao, Pasajes, Villagarcía.

Mahón 4 de Mayo de 1920.—Juan P. Talavull.

CINE ESPAÑA. Salón de Moda. Teléfono n.º 15.

PROYECCION SELECTA GRANDIOSOS ESTRENOS. PROGRAMA COLOSAL. Reestreno del grandioso film Pathé (nueva copia), creación del genial Méliès. EL CONDE DE MONTE-CRISTO. Sexta época: EL DESQUITE DE DANTES. Estreno de la hermosa e interesante cinta EN EL FAR WEST. En la que son protagonistas la encantadora MARY OSBORNE, actriz en miniatura y ya muy renombrada y el pequeño y gracioso actor negrito AFRICA, digno compañero de Marujilla. Se estrenarán además escogidas cintas variadas, entre ellas una soberbia REVISTA PATHÉ, una cómica de risa continua y otra tomada del natural. En breve, estreno de la preciosa comedia EL YUGO en la que se combaten las terribles plagas del alcoholismo y el juego. Es autor y protagonista el eminente literato español don Abelardo Fernández Arias, EL DUENDE DE LA COLEGIATA.